

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 6.11.2008
COM(2008)723 окончателен

2007/0248 (COD)

Изменено предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги, Директива 2002/58/ЕО относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации и Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество в областта на защита на потребителите

(текст от значение за ЕИП)

Изменено предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги, Директива 2002/58/ЕО относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации и Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество в областта на защита на потребителите

(текст от значение за ЕИП)

1. ПРОЦЕДУРНИ ЕТАПИ

Предложението — COM (2007) 698 — COD/2007/0248 — беше прието от Комисията на 13 ноември 2007 г. и изпратено на Европейския парламент и на Съвета на 15 ноември 2007 г.

На 29 май 2008 г. Европейският икономически и социален комитет прие становище по предложението на Комисията.

На 18 юни 2008 г., Комитетът на регионите прие становище по предложението на Комисията.

На 24 септември 2008 г. Европейският парламент прие на първо четене 155 поправки.

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Това законодателно предложение обхваща промени в Директивата за универсалната услуга и Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации. Целта е адаптиране на регулаторната рамка за електронни съобщения чрез подсилване на някои права на потребителите и ползвателите, както и чрез гарантиране, че електронните съобщения са сигурни и надеждни, заслужават доверие и осигуряват висока степен на защита на неприкосновеността на личния живот и личните данни на физическите лица.

По-конкретно, настоящото предложение има две цели:

1. Засилване и подобряване на защитата на потребителите и правата на ползвателите в сектора на електронните съобщения посредством — наред с други аспекти — предоставяне на потребителите на повече информация за цени и условия за доставка и улесняване на достъпа до и използването на електронни съобщения, включително спешни услуги, за крайни потребители с увреждания.

2. Подобряване на защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни на физическите лица в сектора на електронните съобщения, в частност чрез подсилени разпоредби, свързани със сигурността, и подобрени механизми за изпълнение.

3. ЦЕЛ НА ИЗМЕНЕНОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

В измененото предложение първоначалното предложение е адаптирано по някои въпроси към предложеното от Европейския парламент.

4. ЗАБЕЛЕЖКИ ПО ПРИЕТИТЕ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ ИЗМЕНЕНИЯ

4.1 Изменения, приети от Комисията

Комисията може да приеме изменения 2, 4, 5, 7, 8, 11, 15, 16, 20, 27, 32, 38, 41, 43, 48, 51, 54, 55, 56, 60, 61, 62 (с изключение на първото тире), 63, 64, 65, 66, 68, 70, 72, 73, 77, 79, 80, 88, 89, 90, 92 (последния параграф), 97, 100, 110, 111, 112, 114 (последния параграф), 115, 116, 118, 129, 137, 141, 143, 145, 149, 150, 151, 152, 182, 191 и 192.

4.2 Изменения, приети от Комисията частично или при условие, че бъдат преформулирани

Изменения 3, 6, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 31, 37, 44, 47, 53, 67, 71, 75, 76, 82, 85, 86, 87, 91, 93, 99, 103, 105, 106, 109, 122, 127, 131, 132, 135, 136, 138, 139, 165, 180, 181, 183, 184, 185, 187, 188, 189, 193 и 194.

– Изменение 3

Изменението изяснява новите задължения на държавите-членки да „насърчават наличието на подходящо крайно оборудване“, въведено в член 7, параграф 2. Описанието обаче трябва да бъде преработено, за да отговаря на текста от член 7, параграф 2.

Съображение 4б (ново)

„Държавите-членки следва да въведат мерки за гарантиране, че крайните потребители с увреждания могат да се възползват от възможността за избор измежду предприятия и доставчици на услуги, с която разполагат повечето крайни потребители, и за насърчаване на достъпността на подходящо крайно оборудване с цел насърчаване на създаването на пазар за стоки и услуги за масово потребление, които да включват помощни средства за крайните ползвателите с увреждания. Такива мерки могат да включват например Това може да бъде извършено например, но не единствено, чрез позоваване на европейски стандарти, чрез въвеждане на изисквания за електронен достъп (eAccessibility) в процедурите за възлагане на обществени поръчки и предоставянето на услуги, свързани с тържните процедури, свързани с предоставянето на услуги, както и чрез прилагане на законодателство, защитаващо правата на лицата с увреждания.“

– Изменение 6

Комисията счита, че при всички повиквания на спасителни и аварийни служби следва да може да се получи информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването, за да се повиши защитата на гражданите на Европейския съюз. Поради това упоменаването на „местоположението на лицето, което осъществява повикването“ е заличено, за да не се тълкува, че може да не се предоставя информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването. Във всеки случай повикването на спасителна или аварийна служба не осигурява само по себе си и достъп до информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването. Следва да се предоставя обаче информация за точността на данните за местоположението на лицето, което осъществява повикването, за да се гарантира по-ефективното и бързо предоставяне на спешни услуги.

Съображение 12

„Доставчиците на електронни съобщителни услуги следва да гарантират, че техните клиенти са достатъчно осведомени за това дали е осигурен достъп до спешни услуги ~~и до информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването~~, и получават ясна и прозрачна информация в първоначалния потребителски договор и на редовни интервали след това, например в информацията за фактуриране на клиента. **Тази информация следва да включва всички ограничения по отношение на териториалния обхват, въз основа на планираните технически работни параметри на услугата и наличната инфраструктура. Когато услугата не се предоставя посредством телефонна мрежа с комутация, информацията следва да включва също така степента на надеждност на достъпа до и точността на информацията за местоположението на лицето, което осъществява повикването, съпоставена с услуга, предоставена посредством телефонната мрежа с комутация, като се отчита настоящото състояние на технологията и на стандартите за качество, както и всички параметри за качеството на услугата, посочени в Директива 2002/22/ЕО. Гласовите повиквания остават най-сигурната и надеждна форма за достъп до спешни услуги. Други начини на достъп, като текстово съобщение например, може да са по-ненадеждни и неудобството е, че връзката не е непосредствена. Въпреки това държавите-членки следва да имат свободата, ако намерят за целесъобразно, да насърчават развитието и прилагането на други средства за достъп до спешни услуги, които могат да гарантират достъп равностойно на гласови повиквания.** Клиентите също така следва да се поддържат добре осведомени за възможните **видове** действия, които доставчиците на електронни съобщителни услуги може да предприеме за справяне със заплахи за сигурността или в отговор на инцидент, свързан със сигурността или целостта, тъй като такива действия могат да имат пряко или косвено влияние върху личните данни и неприкосновеността на личния живот на клиента или върху други аспекти на предоставяната услуга.“

— Изменение 12

С изменението се цели изясняване на промените, предложени в член 22, параграф 3. В интерес на правната сигурност е нужно изясняване на

формулировката: изразите „насоки“ и „основен пакет от неограничени услуги“ са неясни и поради това са подменени.

Съображение 14а (ново)

„Един конкурентен пазар следва също така да осигурява възможност потребителите да получават услуга с изискваното от тях качество, но в особени случаи може да е необходимо да се гарантира поддържането от обществените съобщителни мрежи на определено минимално ниво на качеството, за да се предотврати влошаване на услуга, ограничения и/или лимити в използването и забавяне на преноса. Когато липсва ефективна конкуренция, националните регулаторни органи следва да използват корективните мерки, с които разполагат в съответствие с директивите, установяващи регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, за гарантиране, че достъпът на ползвателите до определени видове съдържание или приложения не се ограничава неоснователно. Националните регулаторни органи следва също така да могат да ~~предоставят насоки, определящи~~ изисквания за минимално качество на услугите съгласно Директива 2002/22/ЕО, ~~и да предприемат други мерки в случаите, в които подобни корективни мерки не са се оказали, по тяхна преценка, ефективни с оглед на интересите на ползвателите, както и при всички други налагащи го обстоятелства. Подобни насоки или мерки могат да включват предоставянето на основен пакет от неограничени услуги.~~“

— Изменение 14

Изменението се отнася до „корективни мерки“, „насоки“ и „други мерки“, съгласуваността на които може да е нужно да се оцени от Комисията. В съответствие с изменение 12 следва обаче да се упоменат „изисквания за качество на услугите“.

Съображение 14г (ново)

„Тъй като несъгласуваните мерки изисквания за качество на услугите ще накърнят в значителна степен изграждането на вътрешния пазар, Комисията следва да извърши оценка на всички насоки или други мерки, предприети от националните регулаторни органи за евентуална регулаторна намеса на територията на Общността, и при необходимост да приеме технически мерки за изпълнение с оглед постигане на съгласувано прилагане на цялата територия на Общността.“

— Изменение 18

Съществена част от текста на предложението на Комисията е преместена в ново съображение 14а (вж. изменение 12). Позоваването на комитологията — което се запазва и в член 22, параграф 3 — е включено в преработеното съображение 14в, до което се отнася изменение 14 по-горе.

— Изменение 19

Изменението се отнася до съществуващото на равнище „на едро“ задължение на предприятията да събират и предават при определени условия справочни данни с цел да се предостави публично достъпен телефонен указател и основаващи се на него услуги. Тъй като това вече е предвидено в член 25, параграф 2, е нужно преформулиране на изменението. Освен това то трябва да бъде съгласувано с преработената формулировка на изменение 85.

Съображение 18a (ново)

„Справочните услуги въз основа на телефонен указател следва да бъдат, и често са, предоставяни в при конкурентни пазарни условия на конкуренция съгласно член 5 от Директива 2002/77/ЕО на Комисията от 16 септември 2002 г. относно конкуренцията на пазарите на електронни съобщителни мрежи и услуги. Следва да са въведени мерките относно за доставка на услуги на едро, гарантиращи включването на данни за крайните потребители (на всички предприятия, които предоставят телефонни номера на абонати) (както на фиксирани, така и на мобилни телефони) в бази от данни, следва да зачитат гаранциите за защита на лични данни, включително член 12 от Директива 2002/58/ЕО. Предоставянето на тези данни на доставчиците на услуги за целите на публично достъпен телефонен указател и основаващи се на него услуги трябва да бъде и осигуряването на достъп до мрежата на ориентирани към разходите цени, разумни и прозрачни условия, за да се гарантира, че крайните потребители се възползват изцяло от конкуренцията от разумни и прозрачни условия при конкурентни оферти, като крайната цел е да се позволи премахването на регулирането на дребно за тези услуги.“*

* ОВ L 249, 17.9.2002 г., стр. 21.

— Изменение 21

Съгласно изменението Комисията може да делегира отговорността за европейското телефонно номерационно пространство (ЕТНП). Това обаче не е възможно, тъй като държавите-членки, а не Комисията, са определени да административат кодовете за ЕТНП. Изменението е преработено съобразно обстоятелството, че само тези държави, на които ИТУ е предоставил код „3883“, могат да делегират отговорността за неговото администриране.

Съображение 21

*„**Развитието** на международния код „3883“ (европейско телефонно номерационно пространство (ЕТНП)) в момента е **възпрепятствано** от **недостатъчна осведоменост, липса на търсене, от** прекомерно бюрократични процедурни изисквания и, **като следствие от това, от липса на търсене от недостатъчна осведоменост**. С цел насърчаване на развитието на ЕТНП, **Комисията—държавите, на които Международният съюз по далекосъобщения е предоставил международния код „3883“, следва да делегира** отговорността за неговото администриране, предоставянето на номера и популяризирането му или на [xxx], или следвайки примера с въвеждането на домейна от първо ниво „.eu“, на отделна организация, определена от Комисията въз основа на открита, прозрачна и недискриминационна процедура за подбор и с правила за дейност, които представляват част от правото на Общността.“*

— Изменение 22

Изменено е първото изречение от съображение 22 за неговото съгласуване с промените, направени в разпоредбите за привеждане в действие на директивата (вж. изменение 86, модифициращо член 25, параграф 4 от Директивата за универсалната услуга). Тъй като направеното от Европейския парламент изменение не е в съответствие с принципа за технологична неутралност, то беше заменено с по-обща формулировка, изясняваща, че достъпът до номера и услуги в Общността е необходим за улесняване на връзките между крайни потребители.

Съображение 22

„Наличието на единен пазар предполага, че крайните потребители имат достъп до всички номера, включени в националните номерационни планове на други държави-членки, както и до услуги, включително услуги на информационното общество, използващи негеографски номера в рамките на Общността, включващи, наред с другите, безплатни и—специални номера, **както и справочни услуги, основаващи се на телефонен указател**. Крайните ползватели следва да имат и достъп до номера от европейското телефонно номерационно пространство (ЕТНП) и универсални международни безплатни телефонни номера (UIFN). **Това ще улесни презграничните връзки между крайни потребители, независимо от избора от тях оператор**. Презграничният достъп до номерационни ресурси и до свързаната услуга следва да не се възпрепятства, освен в обективно оправдани случаи, когато това е необходимо за борба с измами и злоупотреби, например във връзка с

някои услуги със специално тарифиране, или когато номерът е определен като притежаващ само национален обхват (например национален кратък номер). Потребителите следва предварително да са напълно осведомени по ясен начин за всички такси, приложими за безплатни телефонни номера, като такси за международни повиквания за номера, достъпни през стандартни кодове на международно избиране. ~~Крайните потребители следва също така да са в състояние да се свързват с други крайни потребители (по специално посредство номера от интернет протокол (IP)) с цел обмен на данни, независимо от избора от тях оператор.~~ За да гарантира, че крайните ползватели имат ефективен достъп до номера и услуги в Общността, Комисията следва да може да приема мерки за изпълнение.“

— Изменение 23

Това изменение е в подкрепа на измененията в член 30, параграф 4 за осигуряване на защита срещу „сламинг“.

Съображение 23

„С цел пълно възползване от конкурентната среда, потребителите следва да са в състояние да правят информиран избор и да сменят доставчици, когато това е в техен интерес. От съществено значение е да се гарантира, че те могат да правят това без да са възпрепятствани от закони, технически или практически пречки, включително договорни условия, процедури, такси и т.н. Това не изключва налагането на разумни минимални срокове в потребителските договори. Преносимостта на номерата е ключов елемент за улесняване на потребителския избор и на ефективна конкуренция в конкурентни пазари на електронни съобщения и следва да се прилага с минимално закъснение, ~~обикновено в срок от не повече от един ден след заявката на потребителя.~~ В случай на злоупотреба или закъснение с пренасянето националните регулаторни органи следва да са в състояние да налагат подходящи санкции. Освен това, националните регулаторни органи следва да са в състояние да налагат пропорционални мерки за свеждане до минимум на риска, абонатите да бъдат пренасочени без тяхното съгласие, без това да прави процеса на пренасяне на номера по-малко привлекателен за потребителите. ~~Въпреки това опитът в някои държави-членки е показал, че съществува риск потребителите да бъдат пренасочвани без тяхно съгласие. Това е въпрос, който следва да се разглежда главно от правоприлагащите органи, но същевременно държавите-членки следва да могат да налагат такива минимални съразмерни мерки във връзка с процеса на пренасочване, които са необходими за свеждане до минимум на такива рискове, без да се намалява степенята на привлекателност на този за потребителите.~~ За да може да приспособява преносимостта на номерата към пазарните и технологичните промени, включително възможното пренасяне на лични указатели и информация за профила на абоната, съхранявани в рамките на мрежата, Комисията следва да може да предприема технически мерки за изпълнение в тази област. Оценяването дали технологичните и пазарните условия позволяват пренасяне на номера между мрежи, предоставящи услуги при определен обект, и мобилни мрежи следва в частност да отчете цените за потребителите и

разходите по прехвърлянето за предприятията, предоставящи услуги при определени обекти и мобилни мрежи.“

— Изменение 25

Измененията по-долу са въведени, за да се избегне дублиране на съществуващото съображение 47 от Директива 2002/22/ЕО за универсалната услуга.

Съображение 25а (ново)

„Процедурата за извънсъдебно уреждане на спорове следва да се укрепи, като се гарантира използването на независими органи за решаване на спорове и съвместимостта на процедурата най-малко с минималните принципи, определени в Препоръка 98/257/ЕО на Комисията от 30 март 1998 г. относно принципите, приложими за органите, отговарящи за извънсъдебно уреждане на потребителски спорове. За тази цел държавите-членки може или да прибегват до съществуващите органи за решаване на спорове, при условие, че тези органи изпълняват приложимите изисквания, или създават нови органи.“*

* — *ОВ L 115, 17.4.1998 г., стр. 31.*

— Изменение 26

Изменението се изразява в посочване на цели в подкрепа на разпоредбите по същество на Директивата.

Съображение 26а (ново)

„26а) Директива 2002/58/ЕО предвижда хармонизацията на разпоредбите на държавите-членки, необходима за осигуряване на еквивалентно ниво на защита на основни права и свободи, и по-специално правото на неприкосновеност на личния живот и правото на поверителност и сигурност на системите на информационни технологии по отношение на обработката на лични данни в сектора на електронните съобщения и за осигуряване на свободно движение на такива данни и на оборудване за електронни съобщения и услуги в Общността.“

— Изменение 31

Изменението изяснява обхвата на мерките за сигурност, които трябва да се приемат съгласно член 4. Формулировката „без да се засягат разпоредбите на [...] Директива 2006/24/ЕО [за запазване на данни]“ не е подходяща, тъй като Директивата за запазване на данни представлява *lex specialis* по отношение на Директива 2002/58/ЕО.

Съображение 28а (ново)

„28а) Доставчикът на публично достъпни електронни съобщителни услуги следва да вземе подходящи технически и организационни мерки, за да гарантира сигурността на своите услуги. Без да се засягат разпоредбите на Директива 95/46/ЕО ~~и Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи~~, такива мерки следва да гарантират, че достъп до личните данни може да има само упълномощен персонал за законно разрешени цели и че съхраняваните или предавани лични данни, както и мрежата и услугите, са защитени. Освен това следва да се създаде политика на сигурност по отношение на обработката на лични данни с цел идентифициране на уязвими места в системата и следва да се осъществява редовен мониторинг и да се извършват действия за превенция, коригиране и ограничаване на щетите.“

— Изменение 37

С изменението се изтъква ролята на повишаването на осведомеността за предотвратяване разпространението на зловреден софтуер.

Съображение 34

„Софтуерът, който тайно следи действията на потребителя и/или нарушава работата на крайното оборудване на потребителя в полза на трета страна (~~така нареченият~~ „шпионски софтуер“), представлява сериозна заплаха за неприкосновеността на потребителя. Следва да се гарантира високо и еднакво ниво на защита на личния живот на потребителите, независимо от това дали нежелани шпионски програми са свалени по невнимание през електронни съобщителни мрежи или са пренесени и инсталирани скрити в софтуер, разпространяван на други външни носители за съхранение на данни, като компактдискове, дискове CD-ROM или флаш памет с интерфейс USB. Държавите-членки следва да насърчават информират крайните потребители например чрез кампании за повишаване на осведомеността и да ги насърчават да предприемат необходимите мерки за защита на своето крайно оборудване от вируси и шпионски софтуер.“

— Изменение 44

Изменено е позоваването на законодателството за защита на потребителите, така че да се включи Директива 2005/29/ЕО за нелоялни търговски практики.

Член 1, точка 1 от акта за изменение; член 1, параграф 2а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

„Разпоредбите на настоящата директива се прилагат без да се засягат правилата на Общността за защита на потребителите и по-специално Директиви 93/13/ЕО, ~~и~~ 97/7/ЕО и 2005/29/ЕО, нито националните разпоредби в съответствие с правото на Общността.“

— Изменение 47

Това изменение се отнася до възможното заличаване на определението за крайна точка на мрежата от Директива 2002/22/ЕО за универсалната услуга и по принцип е приемливо, ако това определение се премести в Рамкова директива 2002/21/ЕО. Тъй като Европейският парламент обаче не взе решение за такова изменение, се предлага за целта да се измени последната директива (вж. изменението, въведено от Комисията в член 1, параграф 2, буква ба) (нова) от акта за изменение; член 2, буква га) (нова) от Директива 2002/21/ЕО).

— Изменение 53

Изменението изяснява първоначалното предложение. Комисията обаче не може да приеме замяната на „предприемат“ с „може да предприемат“, тъй като това е в ущърб на целта на разпоредбата.

Член 1, точка 5 от акта за изменение; член 7, параграф 2а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

*„Държавите-членки ~~може да~~ предприемат други специфични мерки, **чиято необходимост е обоснована посредством оценка на националните регулаторни органи**, в контекста на националните условия **и на специфичните изисквания по отношение на уврежданията**, за да гарантират, че крайните потребители с увреждания могат да се възползват от избора на предприятия и доставчици на услуги, който е на разположение на мнозинството крайни потребители, **и за да насърчават наличието на подходящо крайно оборудване.**“ **Те гарантират, че при всяко положение потребностите на специфични групи ползватели с увреждания се посрещат от най-малко едно предприятие.**“*

— Изменение 67

Изменението описва информацията, която компетентните обществени органи предоставят в договори. То цели да се гарантира, че преди сключването на договора крайните потребители са ясно информирани за своите задължения, например във връзка с авторското право, и за средствата за защита срещу рискове за личната сигурност и неприкосновеността на личния живот. В тази връзка, позоваването на „всякаква“ информация е твърде широко; предоставянето на твърде много информация на абонатите може да направи разпоредбата неефективна.

Член 1, точка 12 от акта за изменение; Член 20, параграф 2, втора алинея от Директива 2002/22/ЕО

*„Договорът **включва и всякаква**—информация, **предоставена от компетентните обществени органи относно използването на електронни съобщителни мрежи и услуги за извършване на незаконни дейности или разпространяване на нанасящо вреда съдържание, както и относно способите за защита срещу посочените в член 21, параграф 4а рискове за личната сигурност, неприкосновеността на личния живот и личните данни, които са от значение за предоставяната услуга.**“*

— Изменение 71

Изменението се отнася до член 20, параграф 6 от Директивата за универсалната услуга. Нужни са някои промени в изменението, за да се гарантира, че са запазени всички обхванати от член 20, параграф 6 елементи, както е предложено първоначално от Комисията. Изменение 76 — което е тясно свързано с изменение 71 — е съответно преработено. (Изменение 71 е свързано с новите компромисни предложения в член 20, параграф 2, втора алинея (изменение 67) и член 21, параграф 4а (изменение 76)).

— Изменение 75

Изменението обхваща тарифната информация, която трябва да се предоставя на абонатите, и цели увеличаване на прозрачността. Формулировката „преди свързване на повикването“ в последната част на буква а) обаче е неясна и може да се тълкува много широко. С предложения от Комисията текст се целеше да се гарантира, че потребителите са напълно информирани относно всякакви допълнителни такси „в момента и на мястото на покупка“; поради това се посочва, че такава информация се предоставя „непосредствено“ преди свързване на повикването. Що се отнася до буква г), абонатите имат също така право в съответствие с разпоредбите на член 12 от Директива 2002/58/ЕО да решат техните лични данни да не се включват в телефонен указател.

Член 1, точка 12 от акта за изменение; член 21, параграф 4 от Директива 2002/22/ЕО

„Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават *inter alia* предприятията, предоставящи **връзка до обществена електронна съобщителна мрежа и/или** електронни съобщителни услуги:

а) да предоставят валидна информация за тарифи на **абонати относно номер или услуга, които са обект на специални ценови условия; по отношение на индивидуалните категории услуги, националните регулаторни органи могат да изискват такава информация да се предоставя непосредствено преди свързване на повикването;**“

....

„г) да информират абонатите относно **тяхното право да определят дали да бъдат включени или не за включване на личните им данни в указател и относно видовете съответни данни в съответствие с член 12 от Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации; и**“

— Изменение 76

Това изменение е свързано с новите компромисни предложения в член 20, параграф 2, втора алинея (изменение 67) и член 20, параграф 6 (изменение 71). Изменението обаче не включва позоваването на Директива 2000/31/ЕО за електронната търговия, което следва да се запази. То е вмъкнато повторно в буква а) от преработеното от Комисията изменение 76. Освен това, текстът следва да се отнася до „правни“ последствия на нарушения на авторското

право и сродните му права, за да стане ясно, че не се обхващат други последствия (например икономически). Накрая, формулировката „засегне правата и свободите на други лица“ е неясна и може да се тълкува много широко, поради което е заличена.

Член 1, точка 12 от акта за изменение; член 21, параграф 4а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

„Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават предприятията, посочени в параграф 4, да разпространяват информация от обществен интерес на стари и нови абонати, когато това е уместно. Тази информация се предоставя от съответните публични органи в стандартизиран формат и наред с другото обхваща следните въпроси:

а) без да се засяга Директива 2000/31/ЕС за електронната търговия, най-разпространените начини на използване на електронни съобщителни услуги за извършване на незаконни дейности или разпространяване на вредно съдържание, по-специално когато то може да засегне правата и свободите на други лица, включително нарушаване на авторското право и сродните му права, и техните правни последствия; както и

б) способите за защита срещу рисковете за личната сигурност, неприкосновеността на личния живот и личните данни при ползването на електронни съобщителни услуги.

Значителни допълнителни разходи за предприятието, направени във връзка с изпълнението на тези задължения, се възстановяват от съответните обществени органи.“

— Изменение 82

Изменението изяснява, че изискването да се осигури наличност е ограничено до постижими цели.

Член 1, точка 14 от акта за изменение; член 23 от Директива 2002/22/ЕО

*„Държавите-членки предприемат всички необходими **мерки**, за да гарантират максималното възможно най-голямо ниво на достъпност на обществените телефонни услуги в случай на аварии по мрежата или при форсмажорни обстоятелства. Държавите-членки гарантират, че предприятията, които предоставят обществени телефонни услуги, предприемат всички **необходими мерки** за гарантиране на непрекъснат достъп до спешни услуги ~~от всяка точка на територията на ЕС.~~“*

— Изменение 85

Разширяването на обхвата на разпоредбата върху всички електронни съобщителни услуги и указанието за ориентиране към разходите не могат да бъдат приети. Цитирането на честни, ориентирани към разходите, обективни, недискриминиращи и прозрачни условия е променена съобразно съответните разпоредби на член 5 от Директива 2002/19/ЕО за достъпа.

Член 1, точка 15, буква б) от акта за изменение; член 25, параграф 3 от Директива 2002/22/ЕО

~~„Държавите-членки гарантират, че всички крайни потребители, на които е предоставена публично достъпна телефонна ~~на електронна съобщителна~~ услуга, имат достъп до справочни услуги. ~~и че~~ Националните регулаторни органи могат да налагат задължения и условия на предприятия, операторите, които контролират достъпа до крайни потребители за предоставяне на справочни услуги в съответствие с член 5 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа). Тези задължения и условия са ~~тези услуги, предоставят достъп при честни, ориентирани към разходите, обективни, пропорционални, недискриминиращи и прозрачни условия.~~“~~

— Изменение 86

Това изменение изяснява, че разпоредбата се отнася до гласови повиквания и кратки текстови съобщения (SMS). Последната част от изменението беше взета под внимание чрез изменение на първото изречение от съображение 22 от акта за изменение (вж. изменение 22 по-горе).

Член 1, точка 15, буква ба) (нова) от акта за изменение; член 25, параграф 4 от Директива 2002/22/ЕО

~~„Държавите-членки не поддържат регулаторни ограничения, които пречат на крайните потребители в дадена държава-членка да имат пряк достъп до справочни телефонни услуги в друга държава-членка **чрез гласово повикване или кратко текстово съобщение** ~~и вземат мерки за гарантирането на този достъп съгласно член 28.~~“~~

— Изменение 87

Изменението изяснява, че различните страни (НРО, органи за оказване на спешна помощ, доставчици на електронни съобщения) следва да си сътрудничат, за да гарантират достъп спешни услуги. Описанието обаче е нужно да се преработи, тъй като формулировката „надежден“ е неясна (има опасност оператори да твърдят, че техните услуги не са „достатъчно надеждни“, с цел да избегнат задължението да предоставят спешни услуги“). Освен това, упоменаването на „международни“ повиквания е ненужно и подвеждащо, тъй като достъпът до телефонни номера за спешни повиквания не е възможен от чужбина.

Член 1, точка 16 от акта за изменение; член 26, параграф 2 от Директива 2002/22/ЕО

~~„Държавите-членки **в сътрудничество с националните регулаторни органи, аварийните служби и доставчиците** гарантират, че предприятията, предоставящи **електронни съобщителни** услуги за извършване на национални ~~и/или международни~~ повиквания през номер или номера в национален ~~или международен~~ телефонен номерационен план, осигуряват ~~надежден~~ достъп до спешни услуги.“~~

— Изменение 91

Изменението изяснява формулировката на първоначалното предложение. Комисията обаче не може да приеме заличаването на задължението на държавите-членки за представяне на годишен доклад.

Член 1, точка 16 от акта за изменение; член 26, параграф 6 от Директива 2002/22/ЕО

„Държавите-членки гарантират, че *в допълнение към информацията за националните им номера за спешни повиквания, всички* граждани на Съюза са адекватно информирани за съществуването и използването на единния европейски номер за спешни повиквания „112“, в частност чрез инициативи, които са специално насочени към лица, пътуващи между държави-членки. **Държавите-членки представят годишен доклад пред Комисията и Органа относно мерките, предприети в това отношение.**“

— Изменение 93

С изменението бъдещото администриране на ЕТНП се прехвърля на организация, определена от Комисията. Предложено е известно преформулиране, за да се позволи на Комисията да определя правилата за прилагане, уреждащи администрирането на ЕТНП от юридическото лице.

Член 1, точка 16 от акта за изменение; член 27, параграф 2 от Директива 2002/22/ЕО

„Държавите-членки, на които Международният съюз по далекосъобщенията (ITU) е предоставил международния код "3883", възлагат на юридическо лице, установено в Общността ~~организация, създадена от правото на Общността и посочено от Комисията, въз основа на открита, прозрачна и недискриминационна процедура за подбор или [xxx],~~ изключителна компетенция за управлението, **включително предоставяне на номера, и популяризирането** на европейското телефонно номерационно пространство. **Комисията формулира необходимите правила за изпълнение.**“

— Изменение 99

Това изменение предоставя допълнително средство (задържане на приходи) за ефективна борба срещу измама или злоупотреба. Предлага се незначителна редакция.

Член 1, точка 16 от акта за изменение; Член 28, параграф 1, втора алинея от Директива 2002/22/ЕО

„Националните регулаторни органи могат да блокират достъпа до номера или услуги според конкретния случай, когато това е оправдано от основания за измама или злоупотреба ***и да гарантират, че в такива случаи, включително при започнато разследване, доставчиците на електронни съобщителни услуги могат да задържат, при необходимост, приходите от взаимно свързване или от други услуги.***“

— Изменение 103

Това изменение осигурява защита срещу „сламинг“, т.е. промяна на договорните условия без знанието и съгласието на абоната, което е сериозен проблем в редица държави-членки. Изричното удължаване на срока от един работен ден за пренасяне на номер обаче не може да се приеме. Изреченията са пренаредени

Член 1, точка 18 от акта за изменение; член 30, параграф 4 от Директива 2002/22/ЕО

*„Пренасянето на номера и последващото им активиране се изпълнява възможно най-бързо, не по-късно от един работен ден от първоначалното поискване от абоната. **В случай на закъснение или на злоупотреба с пренасянето, извършени от доставчиците или от тяхно име, националните регулаторни органи могат да им наложат съответни санкции, включително задължението за компенсиране на клиентите.** *Националните регулаторни органи могат да удължат едnodневния срок и при необходимост да препоръчат подходящи предприемат мерки, за да гарантират, че абонатите не се пренасочват против волята им.* ~~*В случай на забава или на злоупотреба с пренасянето, извършени от доставчиците или от тяхно име, националните регулаторни органи може да им наложат съответни санкции, включително задължението за компенсиране на клиентите.*~~“*

— Изменение 105

С изменението се предвиждат договори със срок от 24 месеца. Изискването, операторите да предлагат възможност за 12-месечни договори за всички видове услуги и крайно оборудване, би ограничило обаче предоставянето на иновативни оферти на пазара и свободата на операторите в осъществяването на стопанска дейност.

Член 1, точка 18 от акта за изменение; член 30, параграф 5а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

„Държавите-членки гарантират, че срокът на валидност на договорите, сключени между ползвателите и предприятията доставчици на електронни съобщителни услуги, не надвишава 24 месеца. ~~Те гарантират също така, че предприятията предлагат на ползвателите възможността да подпишат договор с максимална продължителност от 12 месеца за всички видове услуги и крайно оборудване.~~“

— Изменение 106

С изменението се признава фактът, че и други национални органи освен НРО може да са компетентни по разглежданите въпроси, което е полезно допълнение. От друга страна е необходимо да се запази упоменаването на „условия“.

Член 1, точка 18 от акта за изменение; член 30, параграф 6 от Директива 2002/22/ЕО

„Без да засягат минималните срокове на договорите, *държавите-членки* гарантират, че условията и процедурите за прекратяване на *договор* не действат като пречка за смяната на доставчици или услуги.“

— Изменение 109

Целта на това изменение е разумна, а именно да се осигури равностоен достъп на потребители с увреждания. Формулировката обаче следва да гарантира, че и икономическата целесъобразност е взета под внимание и че националните регулаторни органи могат да предприемат изпреварващи действия. За целта е модифицирано изменението, направено от Европейския парламент.

Член 1, точка 19а (нова) от акта за изменение; член 31а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

„Гарантиране на равностоен достъп и избор за крайните потребителите с увреждания

Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да налагат подходящи изисквания на предприятията, предоставящи публично достъпни електронни съобщителни услуги, с цел да се гарантира по устойчив и всеобхватен начин, че крайните потребители с увреждания:

а) имат достъп до електронни съобщителни услуги, равностоен на предоставяния на мнозинството крайни потребители; както и

б) могат да се ползват от избора на предприятия и услуги, който е на разположение на мнозинството крайни потребители.“

— Изменение 122

Подробните технически препоръки се запазват, понеже те се отнасят до сигурността на личните данни, върху която се съсредоточава въпросната разпоредба. Одитните правомощия на НРО могат да допринесат за подобряване на изпълнението на разпоредбите, отнасящи се до защита на данните и сигурността.

Член 2, точка 3, буква аа) (нова) от акта за изменение; член 4, параграфи 1а и 1б (нови) от Директива 2002/58/ЕО

„аа) добавят се следните параграфи :

„1а. Без да се засягат разпоредбите на Директива 95/46/ЕО и Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи¹, тези мерки най-малкото:

– ~~подходящи технически и организационни мерки, за да се гарантират, че достъп до личните данни може да има само упълномощен персонал за законно разрешени цели, и за да се защитят съхраняваните или предавани~~

~~лични данни от инцидентно или незаконно унищожаване, инцидентна загуба или промяна и неупълномощено или незаконно съхраняване, обработка, достъп или разкриване;~~

~~– защитават съхраняваните или предаваните лични данни срещу случайно или незаконно унищожаване, инцидентна загуба или промяна, както и неупълномощено или незаконно съхраняване, обработка, достъп или разкриване; както и~~

~~— подходящи технически и организационни мерки, за да се защитят мрежата и услугите от инцидентно, незаконно или неупълномощено използване или намеса или спъване на действието или достъпността им;~~

~~– прилагат политика на сигурност по отношение на обработката на лични данни;~~

~~— процедура за идентификация и оценка на предвидимите уязвими места в системите, поддържани от доставчика на електронни съобщителни услуги, която включва редовен мониторинг за нарушения на сигурността; както и~~

~~— процедура за предприемане на действия за превенция, коригиране и ограничаване на щетите по отношение на уязвими места, открити при процедурата, описана в четвърто тире, както и процедура за предприемане на действия за превенция, коригиране и ограничаване на щетите по отношение на инциденти със сигурността, които могат да доведат до нарушаване на сигурността.~~

16. Националните регулаторни органи са в състояние да проверяват мерките, предприети от доставчици на публично достъпни електронни съобщителни услуги и на услуги на информационното общество, както и да издават препоръки относно най-добрите практики и показателите за изпълнение по отношение на нивото на сигурност, което тези мерки следва да постигнат.“

1 — OВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 54.“

— Изменение 127

Необходимо е да се запази процедурата по комитология за техническите мерки за изпълнение, за да се гарантира съгласувано и хармонизирано прилагане на разпоредбите относно сигурността на личните данни, включително уведомяването за нарушения на неприкосновеността на личния живот. Широка консултация със съответните заинтересовани страни може да допринесе за качеството на тези мерки, както и за тяхното възприемане.

Член 2, точка 3, буква б) от акта за изменение; член 4, параграф 4 от Директива 2002/58/ЕО

„С цел гарантиране на съгласуваност в прилагането на мерките, посочени в параграфи 1 до 3бг, след като се консултира с Европейския надзорен орган по защита на данните, с Работната група за защита на лицата при обработването на лични данни, създадена съгласно член 29 от Директива 95/46/ЕО, със съответните заинтересовани страни и с Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA), Комисията може да приеме препоръчва технически мерки за изпълнение относно *inter alia* мерките, предвидени в параграф 1а, и обстоятелствата, формата и процедурите, приложими за изискванията за информация и уведомяване, посочени в параграфи 3а и до 3бг.

Комисията включва всички заинтересовани страни, най-вече с цел да бъде осведомявана относно най-добрите технически и икономически методи за подобряване на прилагането на настоящата директива.“

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14а, параграф 2. При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва спешната процедура, предвидена в член 14а, параграф 3.

— Изменение 131

С изменението се изяснява, че MMS и подобни технологии попадат в обхвата на дефиницията за „електронна поща“ в член 2, буква з).

Ново съображение

„Защитата, осигурявана на абонатите срещу нарушаване на неприкосновеността на личния им живот чрез нежелани съобщения с цел директен маркетинг посредством електронна поща, е приложима и за SMS, MMS и други подобни технологии.“

— Изменение 132

Предложената нова формулировка прави текста по-ясен, като същевременно се запазва целта на изменението да се обхванат някои съобщения „фишинг“ (поне тези, които попадат в обхвата на Директивата; т.е. тези с търговски характер).

Член 2, точка 4г (нова) от акта за изменение; член 13, параграф 4 от Директива 2002/58/ЕО

4г) Член 13, параграф 4 се заменя със следния текст:

„Във всеки случай трябва да бъде забранена практиката да се изпращат съобщения по електронна поща за целите на директен маркетинг, прикриващи или скриващи идентичността на подателя, от чието име се изпраща съобщението, ~~или в противоречие с член 6 на Директива 2000/31/ЕО, или съдържаща препратки към сайтове със злонамерени или измамнически цели,~~ или без валиден адрес, на който получателят да може да изпрати искане да се спрат такива съобщения, или увещаващи

получателите да посетят уебсайтове, което нарушава член 6 от Директива 2000/31/ЕО.

— Изменение 135

С изменението се цели да се изтъкне значението на принципа на технологична неутралност, но включването на такова позоваване изглежда по-уместно в ново съображение.

Член 2, точка 5б (нова) от акта за изменение; член 14, параграф 3 от Директива 2002/58/ЕО

„Когато се изисква, могат да се приемат мерки, за да се осигури конструирането на крайното оборудване по начин, който е съвместим с правото на потребителите да защитават и контролират използването на техните лични данни, в съответствие с Директива 1999/5/ЕО и Решение 87/95/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 година относно стандартизацията в областта на информационните технологии и далекосъобщенията. ~~Подобни мерки спазват принципа на технологична неутралност.~~“

Ново съображение

Когато съгласно Директива 1999/5/ЕО или Решение 87/95/ЕИО на Съвета се приемат мерки, целящи да осигурят крайното оборудване да е конструирано така, че да се гарантира защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот, тези мерки следва да зачитат принципа на технологична неутралност в най-голямата възможна степен.

— Изменение 136

Предложеното докладване е полезно допълнение в интерес на по-голямата прозрачност. Формулировката следва да бъде съгласувана с тази от Директива 95/46/ЕО, в чийто член 28 се дава определение за надзорния орган. За разлика от това, включването на доставчиците на услуги на информационното общество излиза извън сегашния обхват на регулаторната рамка за електронните съобщения, поради което е заличена.

Член 2, точка 6а (нова) от акта за изменение; член 15, параграф 1б (нов) от Директива 2002/58/ЕО

„6а) В член 15 се добавя следният параграф:

„1б. Доставчиците на публично достъпни съобщителни услуги и доставчиците на услуги на информационното общество уведомяват без неоправдано забавяне независимите органи за защита на данните надзорния орган, създаден в съответствие с член 28 от Директива 95/46/ЕО, относно всички заявки за достъп до лични данни на потребители, получени съгласно параграф 1, включително правното основание и правната процедура, следвана при всяка заявка; въпросният независим надзорен орган за защита на данните уведомява компетентните съдебни органи за тези случаи, в които се счита, че не са били изпълнени съответните разпоредби на националното право.“

Въпросните разпоредби се отнасят до проблеми с презгранично измерение по защита на данните (включително прилагането на националните закони за защита на данните), които в някои случаи не попадат в сегашните компетенции и задачи на ENISA. Поради това, съответно е изменено позоваването. Позоваването на Работната група по член 29 следва да бъде формулирано както в съществуващия член 15, параграф 3.

Член 2, точка 7 от акта за изменение; член 15а, параграф 4, първа алинея от Директива 2002/58/ЕО

С цел гарантиране на ефективно презгранично сътрудничество при прилагането на националните закони, приети съгласно настоящата директива, и създаване на хармонизирани условия за предоставянето на услуги, включващи презграничен пренос на данни, Комисията може да приема технически мерки за изпълнение, след като се консултира с *ENISA, Работната група за защита на лицата при обработването на лични данни, създадена съгласно член 29 от Директива 95/46/ЕО („Работната група по член 29 за защита на данните“)*, и съответните регулаторни органи и при необходимост — с ENISA.

— Изменения 139 и 186/rev

Срокът за доклада относно действието на изменената Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации трябва да позволява необходимото събиране на данни и следва да е съгласуван с клаузите за преразглеждане в други части на регулаторната рамка (т.е. 3 години). Не е уместно задължение за докладване да се обосновава с „цели извън обхвата на настоящата директива“. Упоменаванията на Работната група по член 29 за защита на данните и Европейския надзорен орган по защита на данните са приемливи. Позоваването на Договора от Лисабон тук не е уместно. Освен това, макар Комисията да е готова да се заеме с предложената от Европейския парламент работа относно адресите по интернет протокола (IP), тя счита, че една значима разпоредба на директива не е подходящият начин за решаване на проблема.

Член 2, точка 7а (нова) от акта за изменение; член 18 от Директива 2002/58/ЕО

„7а) Член 18 се заменя със следния текст:

„Член 18

Преразглеждане

Не по-късно от ... ~~три~~ години след <срока за прилагане на акта за изменение> Комисията представя, след консултация с Работната група ~~по член 29~~ за защита на лицата при обработването на лични данни, създадена съгласно член 29 от Директива 95/46/ЕО, и Европейския надзорен орган по защита на данните, доклад пред Европейския парламент и Съвета, относно прилагането на ~~настоящата~~ Директива 2002/58/ЕО и нейното въздействие върху стопански оператори и потребителите, по специално по

отношение на разпоредбите за нежелани съобщения; и уведомяването за нарушения и употребата на лични данни от трети страни — обществени или частни — за цели, не включени в приложеното поле на настоящата директива, като се взема под внимание международната среда. За тази цел, Комисията може да изиска информация от държавите-членки, които трябва да я предоставят без неоправдано забавяне. Комисията може да представи предложения да се измени настоящата директива, взимайки под внимание резултатите от този доклад, всякакви промени в сектора; ~~Договора от Лисабон за изменение на Договора за Европейския съюз и на Договора за създаване на Европейската общност 1, по специално новите правомощия по въпросите на защитата на данните, предвидени в член 16,~~ и всяко друго предложение, което може да счита за необходимо, за да се подобри ефективността на настоящата директива.

~~Не по-късно от две години от датата на влизането в сила на Директива 2008/.../ЕО [за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги, Директива 2002/58/ЕО относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации и Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество в областта на защита на потребителите], Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета и на Икономическия и социален комитет доклад, основаващ се на задълбочено проучване с препоръки за стандартните потребители на IP адреси и прилагането на директивите за защита на защитата на личния живот и електронните комуникации и за защита на личните данни по отношение на тяхното събиране и по-нататъшна обработка, след като се консултира с Европейския надзорен орган по защита на данните, работната група по член 29 и другите заинтересовани участници с цел включване на представители на сектора.~~

~~Две години след влизането в сила на настоящата директива~~

~~1 — ОВ С 306, 17.12.2007 г., стр. 1.““~~

— Изменение 165

Комисията приема формулировката на изменението с малки езикови подобрения. Изяснено е също така, че разпоредбата се отнася до тарифна информация.

Член 1, точка 12 от акта за изменение; член 21, параграф 3 от Директива 2002/22/ЕО

„Националните регулаторни органи насърчават предоставянето на **съпоставима** информация, която да подпомогне крайните потребители и ползвателите да направят самостоятелна оценка на разходите за алтернативни схеми за използване, например чрез интерактивни ръководства или подобни техники. Държавите-членки гарантират, че **когато такива ръководства или подобни техники не са налични на пазара —**безплатно или на разумна****

*цена, националните регулаторни органи ги предоставят сами или чрез трети страни такива ръководства или подобни техники. Трети страни имат правото¹
безплатно да използват тарифната информация, публикувана от предприятия,
предоставящи електронни съобщителни мрежи и/или услуги, за целите на
продаване или предоставяне на такива интерактивни ръководства или подобни
техники.“*

— Изменение 180

Съгласно директивата данните за трафик са с висока степен на защита поради чувствителния си характер. Съображението изяснява, че обработката на данни за трафик, необходима за предоставянето на продукти и услуги във връзка със сигурността, е допустима, ако се осъществява по отговорен начин и в съответствие със съществуващите предписания за защита на данните.

Съображение 26б (ново)

„Обработването на данни за трафик с цел да се гарантира за целите на сигурността на мрежата и информацията, включително гарантиране на достъпността, автентичността, целостта и поверителността на съхраняваните или предавани данни, от доставчиците на услуги във връзка със сигурността, действащи като контролиращи данните органи, при нормални обстоятелства се счита, че е ще даде възможност за обработване на такива данни в рамките на законния интерес на контролиращия данните орган по смисъла на член 7, буква е) от Директива 95/46/ЕО. Това би могло например да включва е цел предотвратяване на: непозволен достъп до електронни съобщителни мрежи, разпространение на зловреден софтуер, енране или атаки с цел отказване на услугите и вреди за компютрите и електронните съобщителни системи. Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA) следва да публикува редовни проучвания е цел илюстрация на видовете обработка, разрешени по смисъла на член 6 от настоящата директива.“

— Изменение 181

Изменението предвижда нова правна основа за обработката за целите на сигурността на данни за трафик. Предвид на чувствителния характер на данните за трафик, към дейностите за обработка трябва да се приложат подходящи предпазни мерки, а обхватът на разпоредбата следва да се приведе в съответствие с обхвата на Директивата и регулаторната рамка за електронни съобщения като цяло.

Член 2, точка 4б (нова) от акта за изменение; член 6, параграф 6а (нов) от Директива 2002/58/ЕО

„4б) В член 6 се добавя следният параграф:

„6а. Без да се засяга съответствието с разпоредбите, различни от член 7 от Директива 95/46/ЕО и член 5 от настоящата директива, данните Данните за трафик могат да бъдат обработвани в рамките на законния

интерес на контролиращия данните орган с цел прилагане на технически мерки за гарантиране на мрежовата и информационната сигурност, както е определено в член 4, буква в) от Регламент (ЕО) 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за създаване на Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност, на публична електронна съобщителна услуга, публична или частна електронна съобщителна мрежа, ~~информационна обществена услуга~~ или свързано крайно и електронно съобщително оборудване, освен ако тези интереси не следва да се подчинят на интересите на основните права и свободи на лицата, до които се отнасят данните. Такава обработка ~~трябва~~ следва да бъде строго ограничена до необходимото за целите на сигурността.*

* *ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.*““

— Изменение 183

С изменението се дават полезни примери за ситуации, при които незабавното уведомяване за нарушения на неприкосновеността на личния живот на засегнатите лица е от съществено значение за избягване на възможни вреди.

Съображение 29

„Пробив в сигурността, водещ до загуба или компрометиране на лични данни на абонат *или дадено* лице може, ако не бъде овладян по подходящ и навременен начин, да причини значителна вреда на потребителите като например икономически загуби, социални щети или кражба на самоличност. Поради това абонатите, засегнати от такива инциденти по сигурността националният регулаторен орган или друг компетентен национален орган, следва незабавно да бъдат уведомени от съответния доставчик на услуги за всеки случай на пробив в сигурността, за да могат да вземат нужните предпазни мерки. ~~Компетентният орган следва да определи сериозността на пробива и да изиска съответния доставчик на услуги да изпрати незабавно подходящо уведомление до засегнатите от нарушението лица по подходящ начин. Освен това~~ Особено в случаите, в които съществува непосредствена и пряка опасност за правата и интересите на потребителите (например при непозволен достъп до съдържанието на електронната поща, данни за кредитни карти и т.н.), от съществено значение е съответните доставчици на услуги следва незабавно да уведомят освен компетентните национални органи директно и засегнатите потребители. Доставчиците следва също така веднъж годишно да уведомяват засегнатите потребители за всички пробиви в сигурността по смисъла на настоящата директива, извършени в съответния период през предходните дванадесет месеца. Уведомяването на националните органи и потребителите следва да включва информация за мерките, предприети от доставчика за овладяване на пробива, както и препоръки за защитата на засегнатите потребители.

— Изменение 185

Съображението е свързано с по-широкия дебат относно правния статус на адресите IP, воден през последните месеци между съответните заинтересовани страни в Европа. Макар Комисията да е готова да се заеме с работата по адресите IP, както се предлага от Европейския парламент, изричното позоваване на това в директива изглежда неуместно.

Съображение 27а (ново)

„Адресите IP са от съществено значение за функционирането на интернет. Те представляват уникални номера, присвоявани на идентифицират—устройствата, участващи в компютърна мрежа, използваща интернет протокола (IP) за връзка между своите възли, за мрежово участие като компютри или мобилни интелигентни устройства по даден номер. На практика те могат да се използват и за идентифициране на ползвателя на определено устройство. Като се имат предвид различните начини, по които се използват адресите IP, както и съответните технологии, които бързо се развиват (включително въвеждането на IPv6), възникнаха въпроси относно използването третирането им като част от личните данни при определени обстоятелства. Развитието на използването на адреси IP следва да се следи отблизо. Поради това Комисията следва да проведе проучване относно IP адресите и тяхното използване, като се вземе под внимание вече извършената работа между другото и от Работната група за защита на лицата при обработването на лични данни, създадена съгласно член 29 от Директива 95/46/ЕО, и с оглед на и да представи уместни предложения.

— Изменение 187/rev и 184

С изменението се предлага алтернативно решение за задължителното уведомяване за пробиви в сигурността, засягащи лични данни, като се вземат предвид опасенията относно възможна „уведомителна умора“ (т.е. нуждата да се избягва уведомяване в маловажни случаи или когато са налице подходящи технологични предпазни мерки), като същевременно се осигурява хармонизирането на мерките за изпълнение на равнището на ЕС.

Член 2, точка 3, буква б) от акта за изменение; член 4, параграф 3 от Директива 2002/58/ЕО

„3. В случай на пробив в защитата на лични данни на сигурността, водещ до инцидентно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, неупълномощено разкриване или достъп до лични данни, предаване, съхраняване или по друг начин обработване във връзка с предоставянето, доставчикът на публично достъпни електронни съобщителни услуги в Общността, а така също и всяко предприятие, работещо по интернет и доставящо услуги на потребителите, което се явява администратор на данни и доставчик на услуги на информационното общество, уведомява съгласно параграфи 3а и 3б по-долу без неоправдано забавяне националния регулаторен орган или компетентния орган съгласно националното право на държавата-членка, както и засегнатия от такъв пробив абонат или лице. При уведомяването на компетентния орган засегнатия абонат или лице се описва най-малкото характерът на пробива и се посочват пунктовете за контакт, където може да

се получи допълнителна информация, а също така се препоръчват мерки за смекчаване на възможните неблагоприятни последици от пробива в защитата на лични данни. При уведомяването на компетентния орган в допълнение се описват последиците от пробива в защитата на лични данни, както и предложените или предприети от доставчика мерки за овладяване на пробива.

3а. Не се изисква уведомяване на засегнат абонат или лице относно пробив в защитата на лични данни, ако доставчикът на публично достъпни електронни съобщителни услуги, а така също и всяко предприятие, работещо по интернет и доставящо услуги на потребителите, което се явява администратор на данни и доставчик на услуги на информационното общество, предварително уведомява потребителите си, за избягване на непосредствена и пряка заплаха е доказал в удовлетворителна степен пред компетентния орган, че не може да се очаква накърняване на за-правата и интересите на потребителите вследствие на пробива в защитата на лични данни.

3б. Уведомяване на засегнат абонат или отделно лице за пробив в защитата на лични данни в сигурността не се изисква, ако доставчикът е доказал в удовлетворителна степен пред компетентния орган, че е приложил подходящи технологични мерки за защита и че тези мерки са приложени към данните, засегнати от пробива в сигурността. Такива технологични мерки за защита правят данните неразбираеми за всяко лице, което няма право на достъп до тях.

3в. Държавите-членки гарантират, че компетентният национален орган е в състояние да определи подробни правила и при нужда да издаде инструкции относно обстоятелствата, при които съгласно параграфи 3а и 3б от доставчика на публично достъпни електронни съобщителни услуги се изисква уведомяване за пробиви в защитата на лични данни, относно приложимия формат за такова уведомяване, както и за начина, по който се прави уведомяването. Компетентните национални органи също така следят дали предприятията изпълняват задълженията си за уведомяване съгласно настоящия член и в случай на неизпълнение налагат подходящи санкции и корективни мерки, включително оповестяване, ако е уместно.

Нов член 2, буква и):

„...Пробив в защитата на лични данни“ означава пробив в сигурността, водещ до инцидентно или незаконно унищожаване, загуба, промяна или неупълномощено разкриване на лични данни или достъп до тях, предавани, съхранявани или по друг начин обработвани във връзка с предоставянето на публично достъпни електронни съобщителни услуги в Общността.“

— Изменение 188

С това изменение се въвеждат разпоредби, отнасящи се до номера и услуги „116“ и по-специално до номер „116000“ — горещи линии за изчезнали деца. Нужно е обаче да се избегнат прекалено строги или нереалистични разпоредби (например в параграф 2 за потребители с увреждания), които може да са пречка

за ефективно прилагане. Освен това, параграф 4 се отнася до аспекти, които са извън обхвата на регулаторната рамка (предоставянето на горещи линии).

Член 1, точка 16 от акта за изменение; член 27а (нов) от Директива 2002/22/ЕО

„Член 27а

Хармонизирани номера за хармонизирани услуги със социална значимост, включително номера на горещата линия за изчезнали деца

~~1. 1. Държавите-членки следва да насърчат специфични номера в националния номерационен обхват, започващи със 116, определен е Решение на Комисията 2007/116/ЕО от 15 февруари 2007 г. за резервиране на националния номерационен обхват, започващ със 116 за хармонизирани номера при хармонизираните услуги със социална значимост. Те следва да насърчат предоставянето на тяхна територия на услугите, за които такива номера са резервирани.~~

~~2. Държавите-членки гарантират достъпа на крайни потребители с увреждания до услуги предоставяни в номерационния обхват 116. С цел осигуряване на достъп на потребители с увреждания до аварийни услуги при пътувания в други държави-членки, предприетите мерки включват гарантиране на спазване на приложими стандарти или спецификации, публикувани в съответствие с разпоредбите на член 17 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).~~

~~3. Държавите-членки гарантират, че гражданите са адекватно информирани за съществуването и използването на услугите, предоставяни в номерационния обхват 116, в частност чрез инициативи, които са специално насочени към лица, пътуващи между държави-членки.~~

~~4. В допълнение към мерките, приложими общо за всички номера от номерационния обхват 116 в съответствие с параграфи 1, 2 и 3, държавите-членки гарантират достъпа на гражданите до служба, поддържаща гореща линия за съобщаване на случаи на изчезнали деца. Горещата линия е достъпна под номер 116000.~~

~~5. За да гарантира ефективно въвеждане на номерационния обхват 116 номерата и услугите, определени с Решение 2007/116/ЕО от 15 февруари 2007 година за резервиране на националния номерационен обхват, започващ със „116“ за хармонизирани номера при хармонизираните услуги със социална значимост* и в частност на горещата телефонна линия за изчезнали деца с номер 116000 в държавите-членки, включително достъпа на потребителите с увреждания по време на пътувания в други държави-членки, Комисията може да приеме технически мерки за изпълнение, след като се консултира с [xxx].~~

~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществуващи елементи на настоящата директива, като я допълват, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2.“~~

1 — ОВ L 49, 17.2.2007 г., стр. 30.

*** — ОВ L 49, 17.2.2007 г., стр. 30.

— Изменение 189

Това изменение съпровожда изменение 188 по-горе, с което се въвеждат разпоредби, отнасящи се до номера и услуги „116“ и по-специално до „116000“ — горещи линии за изчезнали деца. Последното изречение следва да бъде заличено, понеже формулира несъразмерно изискване, трудно изпълнимо от някои държави-членки. Предлагат се изменения, които отразяват факта, че регулаторната рамка може да включва разпоредби относно предоставяне на номера „116“ (но не относно въпроси от значение за функционирането на услугите) и за насърчаване използването на тези номера в държавите-членки.

Съображение 21а (ново)

„В съответствие със своето Решение 2007/116/ЕО от 15 февруари 2007 г. за резервиране на националния номерационен обхват, започващ със „116“ за хармонизирани номера при хармонизираните услуги със социална значимост, Комисията е запазила номера „116“ в номерационния обхват за определени услуги със социална значимост. Това решение се основава на член 10, параграф 4 от Рамковата директива и следователно е с свързано с въпроси на номерацията. Номерата, определени в същото решение, не могат да се използват за други цели освен определените в него, но не е предвидено задължение за държавите-членки да гарантират действителното предоставяне на услугите, свързани с резервираните номера. Съответните разпоредби от Решение 2007/116/ЕО следва да бъдат отразени в Директива 2002/22/ЕО за да се интегрират по-трайно в регулаторната рамка за електронни съобщителни мрежи и услуги, а също и да се гарантира достъпът на потребители с увреждания до нея За да гарантира ефективното въвеждане на номерата и услугите в номерационния обхват „116“ и да се насърчи използването на тези номера, Комисията следва да е в състояние да приема мерки за изпълнение. Като се имат предвид специфичните аспекти на съобщаването на изчезнали деца и ограничеността на тази услуга в момента, държавите-членки следва не само да резервират номер, но също и да гарантират действителното предлагане на своята територия на услуга за съобщаване на изчезнали деца под номер 116000.“*

*1** — ОВ L 49, 17.2.2007 г., стр. 30.

— Изменение 193

Това изменение е свързано с изменение 14. Понятията „насоки“ и „други мерки“ не са ясно определени. Това може да доведе до различия в прилагането в ЕС и до правна несигурност. Поради това те са заличени.

Член 1, точка 13, буква б) от акта за изменение; член 22, параграф 3 от Директива 2002/22/ЕО

~~„Националният регулаторен орган може да предоставя насоки, определящи изисквания за минимално качество на услугите и да предприема други мерки, ако е целесъобразно, с цел предотвратяването на влошаване на услуга или забавяне на преноса на данни по мрежите. и гарантиране, че възможностите на крайните потребители за достъп или разпространение на съдържание или ползване на приложения и услуги по техен избор не са неоснователно ограничени. Тези насоки или мерки Тези изисквания надлежно отчитат всеки стандарт, публикуван съгласно член 17 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).~~

Комисията може, след като е проучила тези насоки изисквания и се е консултирала с [xxx], да приеме технически мерки за изпълнение ~~в това отношение~~, ако счита, че ~~насоките или мерките~~ изискванията, определени на национално равнище, могат да създадат пречки за вътрешния пазар. Тези Такива мерки, предназначени за изменение на несъществуващи елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2.“

— Изменение 194

Изменението е по принцип приемливо. Предлага се обаче известна промяна на формулировката, за да се осигури по-добра връзка между регулаторната рамка и законодателството в областта на електронната търговия. Позоваването на „правоприлагащи“ органи не изглежда подходящо в този контекст и поради това е заличено.

Съображение 146 (ново)

„В отсъствието на съответни разпоредби в правото на Общността съдържанието, приложението и услугите се считат за законни или вредни в съответствие с националните законодателни и процесуални разпоредби. Задача на съответните органи на държавите-членки, а не на доставчиците на електронни и съобщителни мрежи и услуги, е да решават в съответствие с предвидената процедура, дали съдържанието, приложението и услугите са законни или вредни или не са. Директива 2002/22/ЕО Рамковата директива и специфичните директиви не засягат Директива 2000/31/ЕС (Директива за електронната търговия), която наред с другото съдържа разпоредба за „обикновен пренос“ за междинния доставчик на услуги, както е определено в нея. Директива 2002/22/ЕО Рамковата директива и специфичните директиви не изискват доставчиците на услуги да наблюдават информацията, предавана чрез техните мрежи, или да предприемат наказателни действия, или предизвикват наказателно преследване на свои клиенти поради тази информация, нито предвиждат доставчиците на услуги да носят отговорност за информацията. Отговорността за предприемането на наказателни действия или предизвикването на наказателно преследване се носи от съответните правоприлагащи органи.“

4.3. Изменения, неприети от Комисията

Комисията не може да приеме изменения 1, 10, 17, 24, 28, 29, 35, 36, 39, 40, 42, 45, 46, 49, 50, 52, 57, 58, 59, 62 (първи параграф), 69, 78, 83, 84, 92 (първи параграф), 95, 96, 98, 101, 102, 104, 107, 108, 113, 114 (първи параграф), 117, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 128, 130, 133, 140, 142, 144, 146, 147, 157, 163, 174, 166, 186 и 190.

5. ИЗМЕНЕНОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Като взе предвид член 250, параграф 2 от Договора за ЕО, Комисията изменя предложението си, както е посочено по-горе.